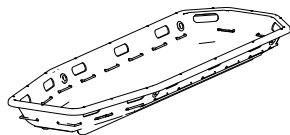
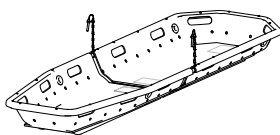


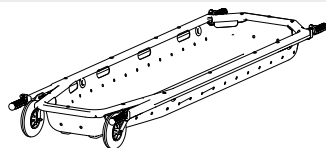
SHELL



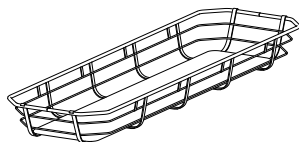
TWIN SHELL



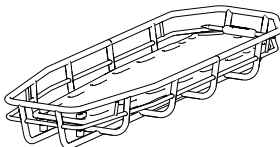
DAKAR



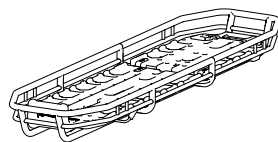
DAKOTA/DAKOTA LIGHT



BOSTON PRO



BOSTON TEC/BOSTON LIGHT



**Manuale d'uso e Manutenzione
BARELLE BASKET**

IT

**Use and Maintenance Manual
BASKET STRETCHERS**

EN

**Betriebs- und Wartungshandbuch
KORBTRAGEN**

DE

**Manuel d'utilisation et d'entretien
CIVIÈRE DE TRANSPORT**

FR

**Manual de uso y mantenimiento
CAMILLAS TIPO CESTA**

ES

**Manual de Uso e Manutenção
MACAS PARA REGASTE TIPO CESTO ("BASKET")**

PT

**Návod k použití a údržbě
KOŠOVÁ NOSÍTKA**

CS

**Bruger- og vedligeholdelsesvejledning
KURVEBÅRER**

DA

**Gebuiikers- en onderhoudshandleiding
KUIPBRANCARDS**

NL

**Instrukcja obsługi i konserwacji
NOSZE KOSZOWE**

PL



1. MODELLEN

De onderstaande basismodellen kunnen zonder mededeling uitgebreid of gewijzigd worden.

- | | | | |
|--------------|----------|----------------|----------------|
| • SHELL | • DAKAR | • DAKOTA LIGHT | • BOSTON LIGHT |
| • TWIN SHELL | • DAKOTA | • BOSTON TEC | • BOSTON PRO |

2. GEBRUIKSBESTEMMING

2.1 GEBRUIKSBESTEMMING EN KLINISCHE VOORDELEN

Kuipbrancards zijn hulpmiddelen die gebruikt worden voor het redden en vervoeren van patiënten. Ze worden toegepast voor reddingsoperaties waarbij de patiënt moet worden beschermd tegen zijbotsingen en geen normale vervoersmiddelen kunnen worden gebruikt. De hulpmiddelen kunnen opgetakeld worden met hefsystemen die zijn bevestigd aan vaste verankeringen, mits de brancard horizontaal wordt gehouden ten opzichte van de grond en het tuig van Spencer wordt gebruikt. Het is niet voorzien dat de patiënt de systemen kan aanpassen.

2.2 DOELGROEP PATIËNTEN

Voor de doelgroep van de patiënten gelden geen bijzondere voorschriften.

Het product is zodanig gevormd dat het elke patiënt kan dragen, mits de patiënt aan de limieten van het maximale draagvermogen en de afmetingen van het hulpmiddel voldoet. Indien kinderen vervoerd moeten worden, is het de taak van het reddingspersoneel om te beoordelen of de fixatiebanden geschikt zijn om de patiënt in te snoeren of dat een ander hulpmiddel moet worden toegepast.

2.3 KEUZECRITERIA PATIËNTEN

De verwachte patiënten zijn patiënten die dergelijk letsel vertonen waardoor ze niet langer in staat zijn om in bij een bepaalde reddings situatie te kunnen lopen of die het bewustzijn hebben verloren.

Aan het gebruik van het hulpmiddel zijn geen bijzondere contra-indicaties of bijwerkingen verbonden, mits het hulpmiddel in overeenstemming met de gebruikershandleiding wordt gebruikt.

2.4 CONTRA-INDICATIES EN ONGEWENSTE BIJWERKINGEN

Aan het gebruik van het hulpmiddel zijn geen bijzondere contra-indicaties of bijwerkingen verbonden, mits het hulpmiddel in overeenstemming met de gebruikershandleiding wordt gebruikt.

2.5 GEBRUIKERS EN INSTALLATEURS

De voorziene gebruikers zijn doorgaans technisch reddingspersoneel dat dit type tuig kan gebruiken.

- Het personeel dat in het gebruik van dit systeem getraind is, moet tevens getraind zijn in het ophijzen en verplaatsen van hangende last met mensen.
- Het personeel dat werkt in situaties die een hoog risico vertonen of die typisch technisch zijn, moet op passende wijze zijn getraind zijn en ervaring in reddingsoperaties hebben

De hulpmiddelen zijn niet bestemd om door ongetrainde mensen te worden gebruikt.

Kuipbrancards zijn hulpmiddelen die uitsluitend voor professioneel gebruik bestemd zijn. Sta niet toe dat ongetrainde mensen hulp bieden tijdens het gebruik van het product, om persoonlijk letsel of letsel aan derden te vermijden.

Ondanks alle inspanningen, laboratoriumtests, keuringen en gebruiksaanwijzingen kunnen de normen niet altijd de praktijk nabootsen. Om deze reden kunnen de resultaten die onder reële gebruiksomstandigheden van het product in de natuurlijke omgeving verkregen worden, soms zelfs in grote mate afwijken. De beste instructies zijn het continue gebruik onder toezicht van bekwaam en voorbereid personeel

De gebruikers die het hulpmiddelen gebruiken, moeten lichamelijk in staat zijn om het hulpmiddel te gebruiken en beschikken over een goede spiercoördinatie en sterke armen, benen en rug hebben als het hulpmiddel en de patiënt opgehesen en/of gedragen moeten worden. De capaciteiten van de operators moet beoordeeld worden, voordat de rollen in het gebruik van het hulpmiddel worden gedefinieerd.

De operators moeten de patiënt de benodigde assistentie kunnen verlenen.

2.5.5 TRAINING VAN DE GEBRUIKERS

- De inhoud van deze handleiding moet aandachtig worden gelezen, ongeacht de ervaring die in het verleden met soortgelijke hulpmiddelen is opgedaan, voordat het product wordt geïnstalleerd en in gebruik genomen of er onderhoud aan wordt verricht. Neem in geval van twijfel contact op met Spencer Italia S.r.l. voor de benodigde informatie.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt door personeel dat is getraind in het gebruik van dit product en niet in andere, soortgelijke producten.
- De geschiktheid van de gebruikers voor het gebruik van dit product kan worden aangetoond middels de registratie van de training met vermelding van de getrainde mensen, de trainers, de plaats en de datum. **Deze documentatie moet minstens 10 jaar lang worden bewaard nadat het product buiten werking is gesteld en moet op aanvraag aan de bevoegde instanties en/of de fabrikant worden overlegd. De bevoegde instanties kunnen eventuele boetes opleggen als dit document niet kan worden getoond.**
- Sta niet toe dat ongetrainde mensen hulp bieden tijdens het gebruik van het product, om persoonlijk letsel of letsel aan derden te vermijden.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt door personeel dat is getraind in het gebruik van dit product en niet in andere, soortgelijke producten.

Opmerking: *Spencer Italia S.r.l. is altijd bereid om trainingscursussen te organiseren.*

2.5.6 TRAINING VAN DE INSTALLATEUR

Er is geen enkele installatie voorzien.

3. REFERENTIENORM

In hoedanigheid van distributeur of eindgebruiker van de producten die worden geproduceerd en/of verkocht door Spencer Italia S.r.l., is een kennis vereist van de wetsvoorschriften die in het land van bestemming van de geleverde goederen van toepassing zijn (met inbegrip van normen betreffende technische specificaties en/of of de veiligheidsvoorschriften). Voor de naleving ervan moeten de plichten bekend zijn, zodat de conformiteit van de producten met alle plaatselijk toepasselijke wetsvoorschriften kan worden gewaarborgd.

REFERENTIE	TITEL VAN HET DOCUMENT
EU-verordening 2017/745	EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen

4. INLEIDING

4.1 GEBRUIK VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding voorziet de zorgverlener van alle informatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik en geschikt onderhoud van het hulpmiddel.

Opmerking: *de handleiding is een onderdeel van het hulpmiddel en moet daarom gedurende de hele levensduur van het hulpmiddel worden bewaard. De handleiding altijd bij het hulpmiddel worden gehouden, ook in het geval dat de gebruiksbestemming wijzigt of bij een eigendomsverdeling. Neem onmiddellijk contact op met de fabrikant, voordat het product in gebruik genomen wordt, als gebruiksaanwijzingen van een ander product aanwezig zijn die niet verwijzen naar het geleverde product.*

De gebruikershandleidingen van de producten van Spencer kunnen worden gedownload van de website <http://support.spencer.it> of bij de fabrikant worden aangevraagd. Essentiële artikelen waarvan het gebruik logisch en voorspelbaar is, waardoor geen gebruiksaanwijzingen hoeven te worden opgesteld naast de aanwijzingen en waarschuwingen van het label, vormen hier een uitzondering op.

Het wordt aanbevolen om de inhoud van deze handleiding aandachtig te lezen, ongeacht de ervaring die in het verleden met soortgelijke hulpmiddelen is opgedaan, voordat het product wordt geïnstalleerd en in gebruik genomen of er onderhoud aan wordt verricht.

IT
EN
DE
FR
ES
PT
CS
DA

NL
PL

4.2 ETIKETTERING EN TRACERBAARHEIDSCONTROLE VAN HET HULPMIDDEL

Elk hulpmiddel is voorzien van een label, dat op het hulpmiddel en/of de verpakking is aangebracht. Dit label bevat alle gegevens van de fabrikant, het product, de CE-markering, het serienummer (SN) of het batchnummer (LOT). Dit label mag nooit worden afgedekt of verwijderd.

Vraag een duplicaat aan bij de fabrikant, mocht het beschadigd raken of verwijderd worden, op straffe van het verlies van het recht op garantie omdat het hulpmiddel niet langer kan worden getraceerd.

Vraag een duplicaat aan bij de fabrikant, mocht het beschadigd raken of verwijderd worden, op straffe van het verlies van het recht op garantie omdat het hulpmiddel niet langer kan worden getraceerd.

Het EU-verordening 2017/754 bepaalt dat fabrikanten en distributeurs van medische hulpmiddelen de hulpmiddelen traceren. Registreer het hulpmiddel op <http://service.spencer.it> of licht de klantenservice in (zie § 4.4), „mocht het hulpmiddel zich bevinden op een ander adres van het verzendadres of als het is verkocht, geschonken, verloren, gestolen, geëxporteerd of vernietigd, definitief buiten gebruik gesteld of niet direct door Spencer Italia S.r.l. is geleverd.

4.3 SYMBOLEN

Symbool	Betekenis	Symbool	Betekenis
	Hulpmiddel overeenkomstig de EU-verordening 2017/745		Gevaar – Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in een situatie die direct is verbonden aan ernstig of dodelijk letsel
	Medisch hulpmiddel		De handleiding raadplegen
	Fabrikant		Batchnummer
	Productiedatum		Productcode
	Unique Device Identifier		Let op: Volgens de federale wetgeving mag dit apparaat alleen worden verkocht door of in opdracht van een gediplomeerd arts (alleen voor de VS-markt)



(01)08057711230006 (11) 200626 (10) 1234567890

Identificatienummer van het product
Alfanumerieke code voor de identificatie van de productie-units van het hulpmiddel:
(01)0805771123 bedrijfsnummer
000 volgnummer GS1
6 controlenummer
(11)200626 productiedatum (YYMMDD)
(10) 1234567890 batch-/serienummer

4.4 GARANTIE EN ASSISTENTIE

Spencer Italia S.r.l. garandeert één jaar lang, met ingang van de aankoopdatum, dat haar producten geen defecten vertonen.

Neem voor informatie over de correcte interpretatie van de aanwijzingen, het gebruik, het onderhoud, de installatie, of de retournering contact op met de klantenservice van Spencer tel. +39 0521 541154, fax +39 0521 541222, e-mail service@spencer.it. Vermeld altijd het batchnummer (LOT) of het serienummer (SN), dat op het label op de verpakking of het hulpmiddel aangegeven is, om het leveren van assistentie te vereenvoudigen.

De assistentie- en garantievoorwaarden kunnen worden gevonden op de website <http://support.spencer.it>.

Opmerking: Noteer de volgende gegevens en bewaar ze samen met de handleiding: batchnummer (LOT) of serienummer (SN), indien aanwezig, de plaats en datum van aankoop, de datum van de eerste ingebruikname, de controledata, de naam van de gebruikers en eventuele aantekeningen.

Om de traceerbaarheid van de producten te waarborgen en de assistentie- en onderhoudsprocedures voor uw hulpmiddelen te beschermen, heeft Spencer het portaal SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>) voor u ter beschikking gesteld. Hier kunt u de gegevens van de producten in uw bezit of die verkocht zijn inzien, de periodieke revisies controleren en bijwerken en buitengewoon onderhoud weergeven en beheren.

5. WAARSCHUWINGEN/GEVAREN

De waarschuwingen, gevaren, opmerkingen en andere belangrijke veiligheidsinformatie kunt u terugvinden in dit hoofdstuk en is duidelijk aangegeven in de hele handleiding.

Controleer minstens elke 6 maanden of bijgewerkte aanwijzingen en eventuele wijzigingen, die uw product betreffen, beschikbaar zijn. Deze informatie kan vrijuit worden geraadpleegd op de pagina van het specifieke product op de website www.spencer.it.

Functies van het product

Het is verboden om het product te gebruiken op een andere manier dan in de handleiding is beschreven.

• Controleer voor het gebruik altijd of het product intact is, zoals is beschreven in de handleiding. Plaats het product onmiddellijk buiten gebruik en neem contact op met de fabrikant in het geval van defecten/schade die de functie/veiligheid van het product in gevaar kunnen brengen.

• Gebruik onmiddellijk een soortgelijk hulpmiddel, zodat de reddingsoperaties niet onderbroken hoeven te worden, als het product defecten vertoont. Een non-conform product moet buiten werking worden gesteld.

• Zonder toestemming van de fabrikant mag het product niet onklaar gemaakt of gewijzigd worden (wijzigingen, bijwerkingen, toevoegingen, reparaties, gebruik van ongeschikte accessoires), om een onmiddellijk gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade te vermijden. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een verkeerde werking of eventuele schade die door het product wordt veroorzaakt als het tegendeel waar is. In een dergelijk geval wordt de CE-markering ongeldig en komt de garantie over het product te vervallen.

• Plaats de hulpmiddelen tijdens het gebruik zodanig en stel ze op dergelijke wijze af dat de reddingsoperaties en het gebruik van eventuele ander materieel niet worden gehinderd.

• Controleer altijd of elke maatregel is getroffen om gevaren verbonden aan het contact met bloed of uitwerpselen, indien van toepassing, te vermijden.

• Vermijd de aanraking met scherpe of schurende voorwerpen.

• De installatie van het hulpmiddel, indien nodig, moet worden verricht door gekwalificeerd personeel dat is getraind en bevoegd door Spencer Italia S.r.l. De klant en onze commerciële afdeling spreken de tijden en de wijzen voor de organisatie van deze cursussen af.

• Gebruikstemperatuur: -5°C t/m +50°C.

Opslag

• Het product mag niet worden blootgesteld aan of in contact komen met warmtebronnen en ontvlambare producten, maar moet worden opgeslagen op een droge en koele plaats buiten van (zon)licht.

• Sla het product niet op onder andere lichtere of zwaardere materialen die de structuur ervan kunnen aantasten.

- Gebruik de originele verpakking voor de opslag en het vervoer van het product om het recht op garantie niet te verliezen.
- Opslagtemperatuur: -10°C t/m +60°C.




Regels en voorschriften

In hoedanigheid van distributeur of eindgebruiker van de producten die worden geproduceerd en/of verkocht door Spencer Italia S.r.l., is een kennis vereist van de wetsvoorschriften die in het land van bestemming van de geleverde goederen van toepassing zijn (met inbegrip van normen betreffende technische specificaties en/of de veiligheidsvoorschriften). Voor de naleving ervan moeten de plichten bekend zijn, zodat de conformiteit van de producten met alle plaatselijk toepasselijke wetsvoorschriften kan worden gewaarborgd.

- Informeer Spencer Italia S.r.l. tijdig en op gedetailleerde wijze (reeds tijdens de offerteaanvraag) over eventuele plichten waar de fabrikant aan moet voldoen voor de conformiteit van de producten aan de specifieke plaatselijke wetsvoorschriften (met inbegrip van de voorschriften van andere reglementen en/of wetsbepalingen).
- Handel voorzichtig en ijverig om bij te dragen aan en de naleving van de algemene veiligheidsvoorschriften van de verkochte hulpmiddelen te waarborgen en de eindgebruikers te voorzien van alle informatie die nodig is voor de periodieke revisie van de hulpmiddelen zoals is beschreven in de gebruikers- en onderhoudshandleiding.
- **Neem deel aan de veiligheidscontrole van het verkochte product** door de fabrikant en de bevoegde instanties in te lichten over de risico's die aan het product zijn verbonden.
- De distributeur of eindgebruiker neemt elke verantwoordelijkheid voor de veronachtzaming van de bovenstaande dreigingen op zich en ontheft Spencer Italia S.r.l. van elk eventueel nadelig effect dat daaruit voortvloeit.
- Met betrekking tot de EU-verordening 2017/745 wordt benadrukt dat openbare of particuliere operators die tijdens het uitvoeren van hun bezigheden een ongeval waarnemen waarin een medisch hulpmiddel verwikkeld is, onmiddellijk de fabrikant en het Ministerie van Gezondheid hierover moeten inlichten op de wijze en de voorwaarden die door een of meer ministeriële besluiten zijn bepaald. Openbare of particuliere zorgverleners moeten de fabrikant inlichten over elk ander probleem waarvoor gezondheids- en veiligheidsmaatregelen voor patiënten en gebruikers moeten worden getroffen.





Algemene waarschuwingen voor medisch hulpmiddelen

Naast de algemene waarschuwingen moet de gebruiker tevens de onderstaande waarschuwingen lezen.






-  Het is niet voorzien dat het hulpmiddel langer toegepast wordt dan strikt noodzakelijk is voor de reddings- en EHBO-operaties en het daaropvolgende vervoer naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis.
-  Tijdens het gebruik van het hulpmiddel moet de assistentie door bekwaam personeel worden gewaarborgd en moeten minstens twee operators aanwezig zijn.
- Gebruik het hulpmiddel niet als de delen ervan barsten, gaten, rafels of overmatige slijtage vertonen.
- Volg de procedures en protocollen die binnen uw bedrijf goedgekeurd zijn.
-  Probeer het hulpmiddel niet aan te passen of veranderen. Elke wijziging kan resulteren in een onvoorziene werking en kan persoonlijk letsel aan de patiënt of het reddingspersoneel veroorzaken. Bovendien gaat hierdoor elk recht op garantie verloren en wordt de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid ontheven.
- De desinfectie moet worden verricht in overeenstemming met de goedgekeurde parameters die in de specifieke technische normen zijn gegeven.
- Maak het hulpmiddel niet droog met droogmachines.
- Dek bij blootliggende en/of geschonden huid de oppervlakken die met de patiënt in aanraking staan af met een chirurgicalaken dat voldoet aan de normen betreffende biocompatibiliteit ter bescherming van de gezondheid van de patiënt.

6. SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

Voor het gebruik van kuipbrancards moeten alle aanwijzingen van de gebruikershandleiding zijn gelezen en begrepen en worden nageleefd.

-  Neem altijd het maximale draagvermogen in acht dat in de gebruikershandleiding is aangegeven. Het maximale draagvermogen is de het totaalgewicht dat volgens de menselijke anatomie is verdeeld. De operator moet het gewicht van de patiënt, de uitrusting en de accessoires in beschouwing nemen om het totaalgewicht op het product te bepalen. De operator moet beoordelen of de omtrek van de patiënt de functie van het product niet beperkt.
- Controleer, als dit voor het hulpmiddel voorzien is, of de operators gesteeelijk en lichamelijk in goede staat verkeren, zoals in de gebruikershandleiding is aangegeven, voordat met het ophijzen wordt aangevangen.
- **Het maximumgewicht waar elke operator aan wordt blootgesteld, moet voldoen aan hetgeen wordt voorgeschreven door de plaatselijke wetsvoorschriften betreffende de gezondheid en arbeidsveiligheid.**
- **Eventueel aanwezige garantieregels mogen niet worden verwijderd:** de fabrikant biedt niet langer garantie over het product en wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor een verkeerde werking of eventuele schade die door het product veroorzaakt wordt, mocht dit wel gebeuren.
- Stel een plan op voor het onderhoud en periodieke controles en stel iemand hiervoor aan. Degene die het routineonderhoud aan het hulpmiddel verricht, moet de standaardvoorwaarden waarborgen die door de fabrikant in deze handleiding zijn voorzien.
- Alle onderhoudsingenrepen moeten geregistreerd en gedocumenteerd worden met rapporten die de technische ingrepen verklaren. Deze documentatie moet minstens 10 jaar na het einde van de levensduur van het hulpmiddel bewaard worden en moet op aanvraag aan de bevoegde instanties en/of de fabrikant worden overlegd.
- Gebruik uitsluitend originele of door Spencer Italia S.r.l. goedgekeurde componenten/onderdelen en/of accessoires zodat elke handeling kan worden verricht zonder de eigenschappen van het hulpmiddel aan te passen of te wijzigen. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor de incorrecte werking of eventueel letsel dat door het hulpmiddel aan de patiënt of operator veroorzaakt wordt. Bovendien komen hierdoor de garantie en de conformiteit met de EU-verordening 2017/745 te vervallen.
- Laat de patiënt nooit onbewaakt achter in het hulpmiddel om letsel te vermijden.
- De smering, indien voorzien, moet na de reiniging en volledige droging worden verricht.
- Vermijd de aanraking met scherpe voorwerpen.
- Immobiliseer en vervoer de patiënt volgens de procedures die door het medische team voor noodgevallen zijn goedgekeurd.
-  Positioneer en vervoer de patiënt volgens de procedures die door het medische team voor noodgevallen zijn goedgekeurd.
- Controleer of de operators de draagstructuur van het hulpmiddel goed hebben beetgepakt, voordat het wordt opgehesen.
-  Het hulpmiddel is een brancard voor het vervoer van patiënten en mag niet als een verblijfsmiddel worden gebruikt.
- Oefen met een lege brancard om er zeker van te zijn dat alle manoeuvres vertrouwd zijn.
-  Het hulpmiddel moet gebruikt worden door minstens twee operators die een geschikte lichamelijke staat verkeren en dus voldoende sterk en evenwichtig zijn, beschikken over een goede coördinatie en gezond verstand en over de correcte werking van de brancard van Spencer zijn ingelicht.
- Voor het aanbrengen van patiënten, met name bijzonder zware patiënten, bij operaties op een oneffen ondergrond of onder bijzondere en ongewone omstandigheden, wordt de aanwezigheid van overige operators, naast het voorziene tweetal, aanbevolen.
- Controleer voor het gebruik altijd of het hulpmiddel en de aanvullende componenten intact zijn, zoals is beschreven in de gebruikershandleiding. In geval van defecten of schade die de functie en de veiligheid van het hulpmiddel en dus de patiënt en de operator in gevaar kunnen brengen, moet het hulpmiddel buiten werking worden gesteld of moeten de componenten die niet langer intact zijn worden vervangen.
-  Controleer of de fixatiebanden op passende wijze aan de structuur van de brancard zijn bevestigd.
- Immobiliseer de patiënt altijd met de fixatiebanden die door de fabrikant geleverd zijn, omdat de niet-geïmmobiliseerde patiënt ernstig letsel zou kunnen oplopen.
- Verplaats de brancard niet als het gewicht niet goed is verdeeld.
- Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze gebruikershandleiding is beschreven.

IT
EN
DE
FR
ES
PT
CS
DA
NL
PL

-  Probeer de brandcard niet aan te passen of te veranderen voor onvoorzien gebruiksomstandigheden. Elke wijziging kan resulteren in een onvoorzien werking en kan persoonlijk letsel aan de patiënt of het reddingspersoneel veroorzaken. Bovendien gaat hierdoor elk recht op garantie verloren en wordt de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid ontheven.
- Let goed op eventuele obstakels (water, ijs, vuil, enz.) langs de route om te vermijden dat de operator het evenwicht verliest en de goede werking van het hulpmiddel in gevaar wordt gebracht. Kies een andere route als gekozen route niet kan worden bevrijd.
-  Tijdens het optakelen van de brandcard moet deze horizontaal worden gehouden ten opzichte van de grond. Eventuele afwijkende inclinaties kunnen ernstig persoonlijk letsel aan de patiënt en de operator of ernstige schade aan het hulpmiddel veroorzaken.
-  Indien koorden, lieren, ladders, hijsfixatiebanden of ander speciaal materieel moet worden gebruikt voor het verplaatsen van de brandcard tijdens een reddingsoperatie met een hoog risico of van technische aard, moeten deze operaties uitsluitend worden verricht door getraind personeel dat ervaring heeft in reddingsoperaties.
-  Gebruik uitsluitend de specifieke bevestigingspunten die in de handleiding beschreven zijn voor het ophijzen met een tuig.
- De brandcard mag uitsluitend worden opgetakeld met een tuig van Spencer en een takel met vaste positie.
- De kuipbrandcard verslijt sneller en de nuttige levensduur en de initiële veiligheidsomstandigheden nemen af als de kuipbrandcard over oppervlakten wordt gesleept, ongeacht het type.
- Bescherm de kuipbrandcard zoveel mogelijk tegen UV-straling en nadelige weersinvloeden om de levensduur ervan te behouden.
- De kuipbrandcards Dakar, Dakota en Dakota Light mogen niet in het water worden gebruikt.
-  Er zijn geen bevestigingen voorzien voor de kuipbrandcards in voertuigen of andere omgevingen.
- De kuipbrandcards van Spencer zijn niet goedgekeurd voor het gebruik in vliegtuigen.

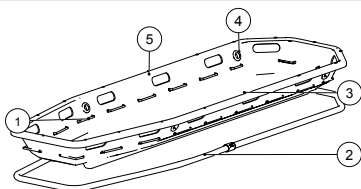
7. RESTRISICO

Er zijn geen restrisiko's, d.w.z. risico's die alsnog kunnen optreden ook al worden waarschuwingen van deze handleiding nageleefd, vastgesteld.

8. TECHNISCHE GEGEVENS EN COMPONENTEN

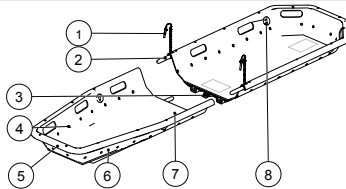
Opmerking: Spencer Italia S.r.l. behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder mededeling te wijzigen.

SHELL



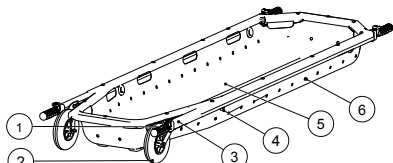
Beschrijving	Materiaal
1 Touw	Nylon
2 Frame	Aluminium
3 Matras	Polyurethaan
4 Ogen	Aluminium
5 Kuip	Polyethyleen
Fixatiebanden	Nylon
Voetensteun	Polyethyleen

TWIN SHELL



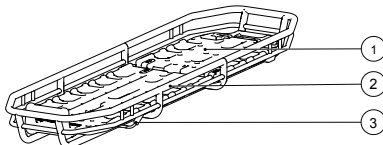
Beschrijving	Materiaal
1 Klikgesp	Staal
2 Pennen	Staal met nylon coating
3 Hefboomsluiting	Staal
4 Touw	Nylon
5 Frame	Aluminium
6 Kuip	Polyethyleen
7 Matras	Polyurethaan
8 Ogen	Aluminium
Fixatiebanden	Nylon
Voetensteun	Polyethyleen

DAKAR



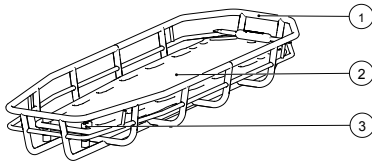
Beschrijving	Materiaal
1 Telescopische grepen	Aluminium en PVC
2 Wielen	Polyamide en polyurethaan
3 Frame	Aluminium
4 Ogen	Aluminium
5 Matras	Polyurethaan
6 Kuip	Polyethyleen
Fixatiebanden	Nylon
Voetensteun	Polyethyleen

BOSTON TEC / LIGHT



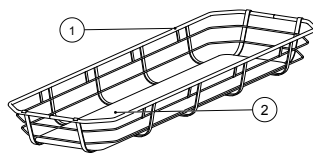
Beschrijving	Materiaal
1 Steunvlak	Polyethyleen
2 Frame	Staal of aluminium
3 Inclinatiehendel zijde poten	Staal
4 Fixatiebanden	Nylon

BOSTON PRO



Beschrijving	Materiaal
1 Frame	Staal of aluminium
2 Wervelplank	Polyethyleen
3 Immobilisatoren	Nylon
4 Fixatiebanden	Nylon

DAKOTA / DAKOTA LIGHT



Beschrijving	Materiaal
1 Frame	Staal
2 Steunbed	Hout
3 Fixatiebanden	Nylon
4 Voetensteun	Polyethyleen

Specificaties	Shell	Twin Shell	Dakar
Hoogte (mm)	200 ± 10 mm	200	190
Breedte (mm)	650 ± 10 mm	650	640
Lengte (mm)	2150 ± 10 mm	2140 ± 5	2240 (min) 2760 (max)
Lengte gescheiden (mm)	-	1180	-
Gewicht (zonder accessoires)(kg)	12,5 ± 0,5 kg	13,8	16±0,5
Draagvermogen (kg)	280	280	356
	Boston Pro	Boston Tec	Boston Light
Lengte (mm)	2110	2110	2110
Breedte (mm)	650	650	550
Hoogte (mm)	250	185	185
Gewicht (kg) (Staal/Aluminium)	26/17	23/12	22/11
Maximaal draagvermogen (kg)	360	360	360
	Dakota	Dakota Light	
Hoogte (mm)	190	181	
Breedte (mm)	566	480	
Lengte (mm)	2050	2050	
Gewicht (kg)	16,5	14,5	
Maximaal draagvermogen (kg)	290	290	

9. INGEBUIKNAME

Controleer vóór het eerste gebruik of:

- LDe verpakking intact is en het hulpmiddel tijdens het transport heeft beschermd
- Controleer of alle delen vermeld op de paklijst daadwerkelijk aanwezig zijn.
- Algemene werking van het hulpmiddel
- Reiniging van het product
- De structuur, de fixatiebanden en het voetensteun, indien voorzien, mogen geen sneden, gaten, scheuren of andere schade vertonen
- Correcte bevestiging van bouten, schroeven of klinknagels
- Correcte bevestiging en sluiting van de fixatiebanden
- Het koord, indien aanwezig, moet strak staan.
- Controleer of de ogen voor de verankering van de hijslijn, indien voorzien, correct aan de kuip van het hulpmiddel zijn bevestigd.
- Slijtage van het hulpmiddel en de standaardaccessoires, indien voorzien.
- Smeerde onderdelen, indien voorzien, volgens de aanwijzingen van deze gebruikers- en onderhoudshandleiding.
- Controleer of de steunbed over de voorziene verplaatsingsfuncties beschikt (voor het model Boston Tec/Light).
- Geen enkele buis of plaat barsten of breuken vertoont
- Controleer of het voetensteun aan de kuip kan worden bevestigd en kan worden versteld (voor de modellen waarbij dit is voorzien)
- Controleer of de wervelplank correct aangebracht en verwijderd kan worden (voor de modellen Boston Pro)
- Controleer of de wervelplank correct bevestigd en losgehaald kan worden (voor de modellen Boston Pro)
- Controleer of de brancard correct uit elkaar en in elkaar gezet kan worden (voor de modellen Twin Shell)
- Controleer of de telescopische grepen uit- of ingeschoven kunnen worden en het blokkeermechanisme werkt (voor het model Dakar)
- Controleer of de wielen intact zijn en goed rollen (voor het model Dakar)

Controleer in paragraaf 11 de wijzen waarop de bovengenoemde controles moeten worden verricht.

De verschillende onderdelen van het hulpmiddel mogen op geen enkele wijze worden aangepast om persoonlijk letsel van de patiënt en/of het reddingspersoneel te vermijden.



De veronachtzaming van de bovengenoemde maatregelen brengt het veilige gebruik van het hulpmiddel in gevaar en kan een gevaar vormen voor persoonlijk letsel van de patiënt en/of het reddingspersoneel of schade aan het hulpmiddel.

Verricht de handelingen beschreven in paragraaf 12 voor elk volgend gebruik.

Als aan de genoemde voorwaarden is voldaan, kan het hulpmiddel gebruiksklaar worden beschouwd. Stel het hulpmiddel echter onmiddellijk buiten gebruik en neem contact op met de fabrikant als het tegendeel waar is.

Probeer het hulpmiddel niet aan te passen of veranderen. Elke wijziging kan resulteren in een onvoorziene werking en kan persoonlijk letsel aan de patiënt of het reddingspersoneel veroorzaken. Bovendien gaat hierdoor elk recht op garantie verloren en wordt de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid ontheven.

10. FUNCTIONELE EIGENSCHAPPEN

Raadpleeg paragraaf 11 - Gebruik voor de functionele eigenschappen

IT
EN
DE
FR
ES
PT
CS
DA
NL
PL

11. GEBRUIK

Beoordeel de medische staat van de patiënt, voordat u de patiënt verplaatst.

11.1 PATIËNT AANBRENGEN IN DE KUIPBRANCARD

Beoordeel de medische staat van de patiënt, zodat de klinische staat ervan kan worden vastgesteld, controleer of rondom de patiënt mogelijk gevaarlijk situaties heersen en bepaalde wijze waarop de patiënt uit de situatie verwijderd kan worden, voordat de patiënt wordt verplaatst. Als aan deze eerste voorwaarden is voldaan, kan tot de volgende gebruiksfases van het hulpmiddel worden overgegaan.

- Immobiliseer de patiënt met de wervelplank, de matras, halskraag, KED-harnas, hoofdsteun of andere hulpmiddelen die de patiënt stabiliseren en voor de klinische staat van de patiënt geschikt zijn
- Haak de fixatiebanden los en verwijder de voetensteun als deze reeds aan de brancard zijn bevestigd
- Controleer de juiste zijde waar het hoofd van de patiënt in de kuip moet worden aangebracht en breng de patiënt aan volgens de procedures die door het plaatselijke medische team voor noodgevallen is bepaald. Dek bij blootliggende en/of geschonden huid de oppervlakken die met de patiënt in aanraking staan af met een chirurgisch laken dat voldoet aan de normen betreffende biocompatibiliteit ter bescherming van de gezondheid van de patiënt
- Maak de voorziene fixatiebanden vast als de patiënt in de kuip is aangebracht. Breng in geval van kinderen of iele patiënten specifieke kussens of dekens aan om de patiënt beter te kunnen stabiliseren.
- Breng de voetensteun, indien voorzien, aan en stel deze af, zie punt 11.4 voor de installatie en afstelling ervan. Als de onderste ledematen van de patiënt letsel vertonen waardoor de voetensteun niet kan worden gebruikt, dienen andere hulpmiddelen te worden toegepast volgens de procedures die door het plaatselijke medische team voor noodgevallen zijn bepaald

11.2 TRANSPORT VAN DE KUIPBRANCARD

TRANSPORT MET DE HAND

- De kuipbrancard pas worden vervoerd als de patiënt correct erin is aangebracht, zoals is beschreven in punt 11.1, en is voldaan aan alle vereisten die in deze handleiding worden gespecificeerd
- De brancard moet door minstens 2 operators worden vervoerd.
- Een groter aantal operators is vereist bij een vervoer over een langere afstand en/of moeilijker route. In het geval van bijzonder zware patiënten moet het gewicht worden bepaald dat elke hulpverlener kan dragen, in overeenstemming met de wetsvoorschriften betreffende de arbeidsveiligheid en de naar aanleiding van de lichamelijke staat van de operator
- Kuipbrancards zijn over de hele lengte voorzien van diverse grepen zodat de operators de positie kunnen innemen die de coördinator het meest geschikt acht voor de verplaatsing.

GLIJDEN VAN DE KUIPBRANCARD

- In bepaalde situaties kan het nodig zijn dat de brancard over de ondergrond moet glijden. In dit geval moet bijzonder goed worden gelet op obstakels die een gevaar kunnen vormen voor de patiënt en de operators en schade zouden kunnen veroorzaken aan het hulpmiddel.
- De kuipbrancard Dakar kan hiervoor worden gebruikt dankzij de aanwezigheid van de wielen die de verplaatsing van het hulpmiddel vereenvoudigen en ervoor zorgen dat de operator minder gewicht hoeft te verplaatsen

TRANSPORT MET ANDERE HULPMIDDELEN

- Als de kuipbrancard niet met de hand kan worden vervoerd, maar kabels, takels, ladders, hijsriemen of andere geschikte hulpmiddelen worden gebruikt, dan heeft men te maken met een reddingsoperatie met een hoog risico. Deze reddingsoperatie mag uitsluitend worden verricht door specifiek getraind personeel dat de benodigde ervaring heeft opgedaan.
- Het specifieke gebruik voor reddingsoperaties met een hoog risico worden gespecificeerd in paragraaf 11.9

GEBRUIK IN WATER

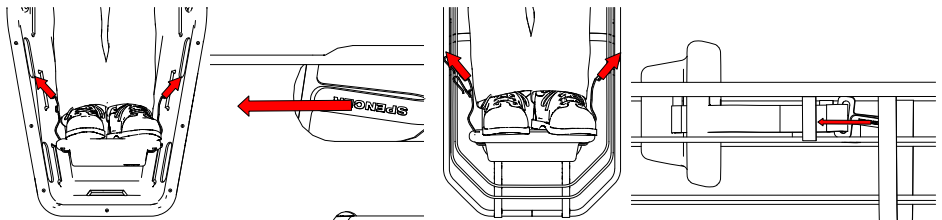
- Kuipbrancards kunnen worden gebruikt voor reddingsoperaties in water met behulp van extra drijfblokken, zoals is voorzien in punt 14, met uitzondering van de modellen Dakota, Dakota Light en Dakar. ACCESSOIRES
- In dergelijke situaties moet de kuipbrancard worden gebruikt door specifiek getraind reddingspersoneel.

11.3 INSTALLATIE EN AFSTELLING VAN DE FIXATIEBANDEN

- Gebruik bij kuipbrancards met koord de lus die het koord vormt als bevestigingspunt; gebruik bij kuipbrancards met metalen structuur echter de buizen die de structuur vormen. De bevestigingspunten van de fixatiebanden moeten worden bepaald naar aanleiding van de reddings situatie en de afmeting en staat van de patiënt
- Haak de fixatieband los. Haal een van de twee delen van de fixatieband zakken tussen het koord en de brancard, of langs het gekozen buisgedeelte. Breng het uiteinde met gesp aan in de lus tot het rondom het bevestigingspunt is vastgeklemd.
- Zet het andere deel van de fixatieband vast door de bovenstaande procedure te verrichten met het andere deel van de vat te zetten fixatieband.
- Herhaal de bovenstaande handelingen voor alle fixatiebanden die voor de gebruikte kuipbrancard zijn voorzien.
- Stel de fixatiebanden af door het twee haakdelen in elkaar te steken. Pak het vrije deel van de fixatieband aan de mannelijke zijde van de haak beet en trek eraan tot de gewenste afstelling is verkregen.
- Maak de fixatieband langer door het mannelijke deel van de haak met de specifieke knoppen haaks op de fixatieband aan te brengen en haal de vrije fixatieband in gewenste mate los.

11.4 INSTALLATIE EN AFSTELLING VOETENSTEUN (INDIEN VOORZIEN)

- Breng de voetensteun op de nuttige hoogte aan, als de patiënt in de kuipbrancard is aangebracht, zodat het vlakke oppervlak van de voetensteun de voeten van de patiënt raakt en verschuivingen in lengterichting kunnen worden vermeden.
- Breng de haken aan in de uiteinden van de fixatieband ter hoogte van de sleuven/grepen die over de hele omtrek van de kuipbrancard zijn aangebracht
- Controleer of de voetensteun correct is gecentreerd ten opzichte van de fixatiebanden en de patiënt en zorg er daarbij voor dat de voetensteun haaks is aangebracht op het vlak van de brancard.

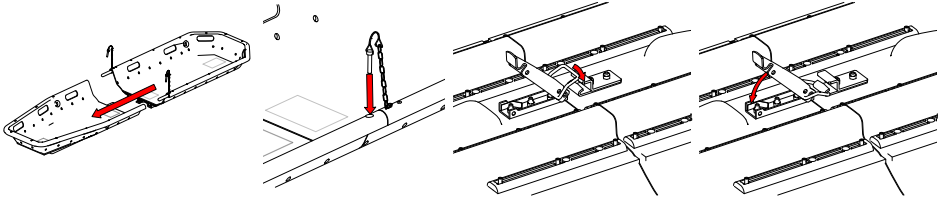


-  Immobiliseer de patiënt, als deze letsel aan de onderste ledematen vertoont, met specifieke hulpmiddelen die door het medische team voor noodgevallen zijn goedgekeurd voor de immobilisatie en het transport van patiënten. Gebruik in dit geval een groter aantal fixatiebanden om de patiënt in de kuipbrancard vast te zetten volgens de aanwijzingen van het hoofd van het reddingspersoneel.

11.5 ⚠ LOSHALEN EN IN ELKAAR ZETTEN VAN BRANCARD (uitsluitend model Twin Shell)

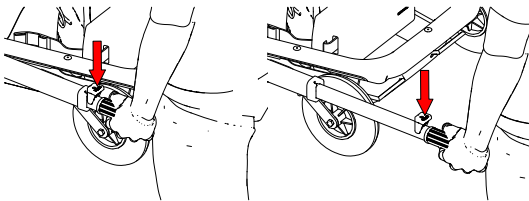
Deze handeling moet worden verricht door minstens twee operators die beschikken over de benodigde persoonlijke beschermingsmiddelen.

- De twee delen van de brancard worden aan elkaar vastgezet door zwarte pennen (2) aan te brengen in de specifieke gaten in het andere deel van de brancard. Zet de twee delen van de Twin Shell zorgvuldig in elkaar. Controleer tegelijkertijd of de pennen volledig en zonder problemen op hun plaats kunnen worden gebracht.
- Breng de twee klinkgespen (1) aan in de specifieke uitsparing in de andere helft. Controleer daarbij of de borging van de eerdere aangebrachte haak wordt aangebracht (verricht deze handeling aan beide zijden van de kuipbrancard).
- Laat de brancard 180° draaien en zet de centrale haak vast. Zorg ervoor dat de metalen haak correct is vastgehaakt en het mechanisme in de gesloten stand is geplaatst
- Verricht de beschreven procedure in omgekeerde volgorde om de kuipbrancard uit elkaar te halen.
- ⚠ Let goed op als de brancard uit elkaar gehaald is, om de bevulling van of schade aan de verbindingselementen te vermijden, waardoor ze niet langer correct zouden kunnen werken. Controleer vóór het gebruik of de structuur solide is en alle haken goed zijn vastgezet.



11.6 VERPLAATSING TELESCOPISCHE GREPEN (uitsluitend model Dakar)

Om de operators bij het ophijzen van de brancard meer bewegingsvrijheid te bieden, is Dakar voorzien van telescopische grepen met een antigriplaag. Twee aan elk uiteinde van de brancard. De grepen kunnen worden gebruikt om het transport te vereenvoudigen. Ze mogen uitsluitend aan de hoofdzijde van de patiënt worden uitgeschoven voor het transport met de wielen aan de andere zijde, of met alle 4 de grepen uitgeschoven voor het transport door twee of meer operators.

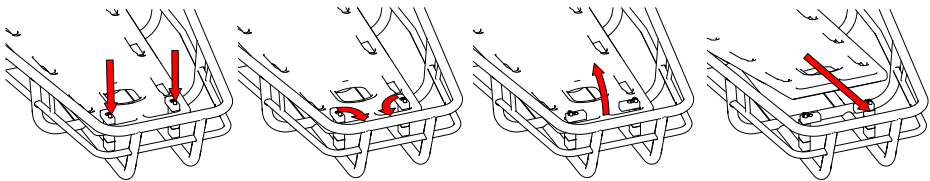


- Schuif de grepen uit door op de rode knop, die met de pijl op de afbeelding is aangegeven, te drukken en de grepen volledig naar buiten te trekken. De uitgetrokken greep moet vervolgens worden geblokkeerd door de rode knop weer los te laten.
- Schuif de grepen in door op de rode knop, die met de pijl op de afbeelding is aangegeven, te drukken en de grepen naar volledig binnen te drukken, zodat het borgmechanisme wordt geblokkeerd.

⚠ Om mogelijk letsel aan derden en schade aan het hulpmiddel te vermijden, moeten de grepen altijd weer worden ingeschoven, ook als de brancard tijdelijk niet wordt gebruikt. Het voor het hulpmiddel voorziene maximale draagvermogen mag niet worden overschreden.

11.7 VERWIJDEREN EN AANBRENGEN VAN WERVELPLANK (uitsluitend model Boston Pro)

- Druk op de twee messing pallen (3) van het ontgrendelingsmechanisme om de wervelplank vrij te zetten. Draai de pallen naar de bovenkant van plastic zodat de wervelplank kan worden verwijderd.
- Til de wervelplank aan de voetzijde van de patiënt op en laat hem een enkele cm schuiven over het voeteneinde van de kuipbrancard. Op deze manier wordt de wervelplank aan de hoofdzijde losgezet. Nu kan de wervelplank met bijstand van andere operators worden losgehaald en opgetild.
- Herhaal de beschreven handelingen in omgekeerde volgorde om de wervelplank aan de brancard aan te brengen.
- ⚠ Zorg ervoor dat delen van gebruikte andere hulpmiddelen of de patiënt vastgeklemd raken tussen de wervelplank en de kuipbrancard.
- ⚠ Raadpleeg de specifieke gebruikershandleiding voor de gebruiksspecificaties van de wervelplank SPENCER ROCK PIN. Vraag de handleiding bij de fabrikant aan als u deze niet in uw bezit heeft



11.8 AFSTELLING TRENDELENBURG EN RUGVERHOGER (uitsluitend de modellen Boston Tec en Light)

- Stel de Trendelenburg-functie af met de rode hendel aan het voeteneinde van de kuipbrancard. Ondersteun de voetensteun van de patiënt tijdens de beweging omhoog en plaats hem met de andere hand in de gewenste stand. Controleer of het vlak stabiel is als de gewenste positie is bereikt.
- ⚠ Herhaal de beschreven procedure in omgekeerde volgorde om het vlak horizontaal te leggen.
- Informeer de patiënt altijd wanneer deze functie geactiveerd wordt in diens aanwezigheid.
- Stel de rugverhoger af door het steunvlak op te heffen zonder een bediening te activeren. Het mechanisme blokkeert zich automatisch in een van de standen van het systeem. Controleer of het steunvlak correct in de positie is geblokkeerd, voordat het wordt losgelaten.
- Plaats het steunvlak in een lagere stand of horizontaal door het met een hand te ondersteunen en met de andere hand het mechanisme aan het hoofdeinde te bedienen. Laat het steunvlak begeleid zakken tot de gewenste positie is bereikt. Laat het mechanisme vervolgens los. Verricht de beschreven procedure in omgekeerde volgorde.
- Informeer de patiënt altijd wanneer deze functie geactiveerd wordt in diens aanwezigheid.
- ⚠ Haal de fixatiebanden los als de patiënt hier reeds mee is geïmmobiliseerd, voordat de rugverhoger wordt geactiveerd, om letsel aan de patiënt te vermijden. Controleer de spanning van de fixatiebanden altijd nadat de rugleuning vanuit een hogere stand in een lagere stand is geplaatst.

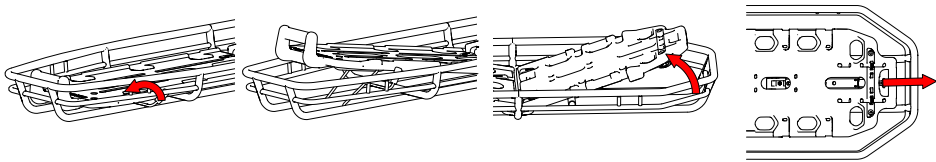
IT
EN
DE

FR
ES

PT
CS
DA

NL

PL



11.9 GEBRUIK VAN DE BRANCARD BIJ REDDINGSOPERATIES MET EEN HOOG RISICO

⚠ Het specifiek getrainde reddingspersoneel moet de technieken voor reddingsoperaties met een hoog risico kennen en voor elke situatie de meest geschikte hulpmiddelen en procedures kunnen kiezen.

De voorziene gewichtslimiet voor het gebruik van de kuipbrancard omvat het gewicht van de patiënt, de brancard, het materieel en in bepaalde situaties ook het gewicht van de hulpverlener.

De kuipbrancards Dakota en Dakota Light zijn niet voorzien voor gebruik bij reddingsoperaties met een hoog risico.

Aangezien de reddingsituaties kunnen variëren, verstrekt deze handleiding uitsluitend algemene informatie. Het getrainde personeel moet het type brancard, de fixatiebanden en al het andere materieel kiezen dat het meeste geschikt is voor de situatie.

VERANKERINGSPUNTEN HUISSPIN EN KOORDEN

• De kuipbrancards zijn voorzien van 4 hijsogen en 4 zittingen die fungeren als verankeringspunten voor een hijspin en aanverwante karabinhaken, die als een horizontaal en hijs- en afdaalmiddel voor de kuipbrancard kunnen worden gebruikt.

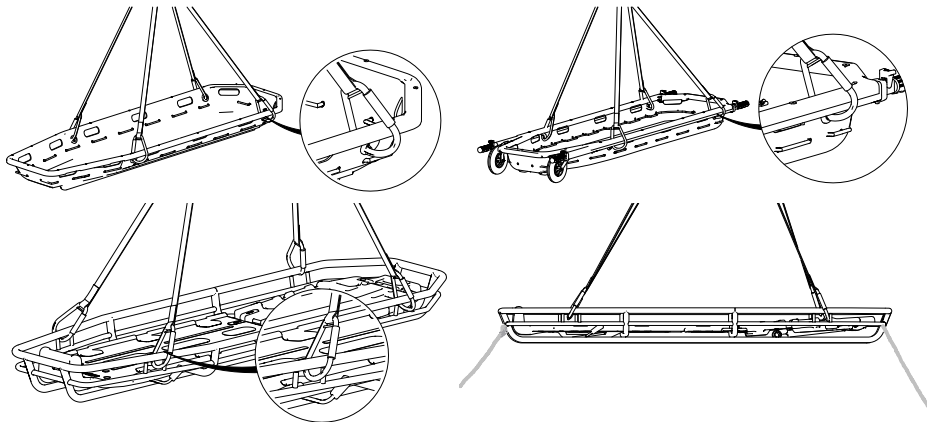
Spencer levert accessoires die voor deze handelingen gebruikt kunnen worden.

⚠ Controleer altijd of de hijspin correct is bevestigd aan het verankeringspunt van de brancard. Raadpleeg de specifieke handleiding van het product voor het gebruik van de hijspin en leef tevens de aanwijzingen van deze handleiding na.

• Aan de kuipbrancard kunnen "anti-rotatiekorden" worden bevestigd zodat het reddingspersoneel de brancard voor de verplaatsing kan manoeuvreren.

Deze anti-rotatiekorden zijn niet opgenomen in de voorziene accessoires van Spencer

IT
EN
DE
FR
ES
PT



CS

⚠ Voordat met het ophijzen of dalen wordt aangevangen en de benodigde veiligheidscontroles voor de verplaatsing zijn verricht, moet de hijspin worden afgesteld en/of moet de last over de kuipbrancard worden verdeeld om de horizontale positie van de kuipbrancard tijdens de verplaatsing te kunnen waarborgen.

⚠ Elke keer dat een patiënt met een kuipbrancard opgehesen wordt, moet de patiënt met een geschikt aantal fixatiebanden aan de brancard worden vastgezet. Weersomstandigheden, de geografische ligging, de lengte en het gewicht van de patiënt, het soort verwonding, enz. zijn van invloed op het te gebruiken aantal fixatiebanden. Het is fundamenteel dat het reddingspersoneel specifiek in dergelijke reddingsoperaties met een hoog risico is getraind.

DA
NL
PL

12. REINIGING EN ONDERHOUD

Spencer Italia S.r.l. acht zich niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een oneigenlijk gebruik van het product en de onderdelen en/of voor reparaties die niet door de erkende interne en externe gespecialiseerde technici van de fabrikant zijn verricht. Bovendien gaat hierdoor het recht op garantie verloren.

- Tijdens de controle, het onderhoud en de ontmetting van het product moet de operator geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een veiligheidsbril, handschoenen, enz.
- Stel een onderhoudsplan op met periodieke controles ter verlenging van de gemiddelde levensduur, als dit in de gebruikershandleiding door de fabrikant wordt voorzien en wijs daarvoor bevoegd personeel aan dat aan de standaardvoorwaarden, beschreven in de gebruikershandleiding, voldoet.
- De regelmaat van de controles is afhankelijk van diverse factoren, waaronder wetsvoorschriften, het soort en de regelmaat van het gebruik, de gebruiks- en opslagvoorwaarden.
- Producten die zijn vervaardigd door Spencer Italia S.r.l. moeten met originele onderdelen worden gerepareerd door de erkende interne en externe gespecialiseerde technici van de fabrikant, zodat een hoogwaardige reparatie kan worden geboden die voldoet aan de technische specificaties die door de fabrikant zijn gegeven. Spencer Italia S.r.l. acht zich niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een oneigenlijk gebruik van onderdelen en/of reparaties die zijn verricht door onbevoegden.
- Het herstel is een procedure waar het hulpmiddel aan wordt onderworpen voor het herstel van de technische en functionele veiligheid van het gebruikte hulpmiddel, bijvoorbeeld de nieuwe toewijzing van een serieummer. Deze procedure mag uitsluitend worden verricht door de fabrikant.
- Gebruik, waar voorzien, uitsluitend originele of door Spencer Italia S.r.l. goedgekeurde componenten en/of onderdelen en/of accessoires, zodat geen elke reparatie het product verandert of wijzigt.
- Alle onderhoudsingenep en/of revisiewerkzaamheden moeten geregistreerd en gedocumenteerd worden met rapporten die de technische ingrepen verklaren. Deze documentatie moet minstens 10 jaar na het einde van de levensduur van het product bewaard worden en moet op aanvraag aan de bevoegde instanties en/of de fabrikant worden overlegd.

- De reiniging van herbruikbare producten, moet worden verricht in overeenstemming met de aanwijzingen die door de fabrikant in de gebruikershandleiding zijn gegeven, om het gevaar van kruisbesmettingen als gevolg van uitwerpselen en/of resten te vermijden.
- Het product en de componenten, als ze gewassen kunnen worden, moeten volledig droog zijn voordat ze worden opgeborgen.
- De smering van het product, indien voorzien, moet na de reiniging en volledige droging worden verricht.

12.1 REINIGING

Als de reiniging niet wordt verricht, bestaat het gevaar voor kruisbesmetting wegens de aanwezigheid van uitwerpselen en/of resten. Tijdens de controle en de ontsmetting van het product moet de operator geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een veiligheidsbril, handschoenen, enz.

De oppervlakken van metalen onderdelen die eventueel aan externe omstandigheden blootgesteld kunnen worden, zijn onderworpen aan specifieke behandelingen en/of gelakt om de weerstand te verhogen. Was de blootliggende delen met lauwwarm water en neutrale zeep. **Maak geen gebruik van solvents of vlekverwijderaars.**

Spoel ze grondig met lauwwarm water en controleer of zeepresten, die de delen, de intacte staat en levensduur kunnen aantasten zijn verwijderd. **Maak geen gebruik van hogedrukreinigers**, om te vermijden dat het water in de scharnier- en verbindingpunten terechtkomt en het smeermiddel verwijderd, waardoor de componenten zouden kunnen gaan roesten. Laat het product goed drogen, voordat het wordt opgeborgen. Het product moet op natuurlijke, niet-geforceerde wijze drogen nadat het is gewassen of gebruikt in een vochtige omgeving. Maak geen gebruik van open vuur of directe warmte.

Gebruik producten voor de **ontsmetting** die voor medisch-chirurgische toepassingen bestemd zijn, geen solvents of corrosieve bestanddelen bevatten die de materialen van het product zouden kunnen aantasten. Zorg ervoor dat alle maatregelen worden getroffen die nodig zijn om het gevaar op kruisbesmetting of de besmetting van patiënten en reddingspersoneel te vermijden.

Producten voor eenmalig gebruik hoeven niet te worden gereinigd, mits het correct opgeslagen en verpakt is volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

12.2 ROUTINEONDERHOUD

Stel een plan op voor het onderhoud en periodieke controles en stel iemand hiervoor aan als het routineonderhoud wordt voorzien. Degene die het onderhoud aan het hulpmiddel verricht, moet de standaardvoorwaarden waarborgen die in deze gebruikershandleiding worden voorgeschreven.

Het routineonderhoud, het buitengewone onderhoud en de algehele revisies moeten geregistreerd en gedocumenteerd worden met specifieke technische rapporten. Deze documentatie moet minstens 10 jaar lang worden bewaard nadat het hulpmiddel buiten werking is gesteld en moet op aanvraag aan de bevoegde instanties en/of de fabrikant worden overlegd.

Tijdens de controle, het onderhoud en de ontsmetting van het product moet de operator geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een veiligheidsbril, handschoenen, enz.

Voor het hulpmiddel is geen routineonderhoud voorzien. De volgende controles moeten echter worden verricht:

- Algemene werking van het hulpmiddel
- De reinheid van het hulpmiddel (door een nalatige reiniging kan het gevaar voor kruisbesmetting ontstaan)
- Naleving van de voorwaarden van de gebruikershandleiding, hoofdstuk 5 Waarschuwingen en hoofdstuk 6 Specifieke waarschuwingen
- Naleving van de voorwaarden van de gebruikershandleiding, hoofdstuk 11 Gebruik

Gebruik uitsluitend originele of door Spencer Italia S.r.l. goedgekeurde componenten/onderdelen en/of accessoires zodat elke handeling kan worden verricht zonder de eigenschappen van het hulpmiddel aan te passen of te wijzigen. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor de incorrecte werking of eventueel letsel dat door het hulpmiddel aan de patiënt of operator veroorzaakt wordt. Bovendien komen hierdoor de garantie en de conformiteit met de EU-verordening 2017/745 te vervallen.

12.3 PERIODIEKE REVISIE

Voor het hulpmiddel is geen periodieke revisie voorzien.

12.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD

Het buitengewone onderhoud mag uitsluitend worden verricht door de erkende interne en externe gespecialiseerde technici van de fabrikant.

Spencer Italia S.r.l. valideert uitsluitend onderhoudswerkzaamheden die door erkende interne en externe gespecialiseerde technici van de fabrikant zijn verricht. De eindgebruiker kan uitsluitend de onderdelen genoemd in § 15 vervangen.

12.5 LEVENSDUUR

Het hulpmiddel heeft een levensduur van 10 jaar met ingang van de aankoopdatum, mits het wordt gebruikt volgens de onderstaande aanwijzingen. De riemen moeten elke twee jaar worden vervangen.

Spencer Italia S.r.l. acht zich niet aansprakelijk voor een incorrecte werking of schade veroorzaakt door het gebruik van hulpmiddelen waarvan de toegestane maximale levensduur is overschreden.

13. TABEL BEHEER DEFECTEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Schade aan de kuip, de klinknagels en/of de structuur van de brancard	Oneigenlijk gebruik	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
	Verbindingselementen vuil	De verbindingselementen goed schoonmaken, zowel het holle als het bolle deel
Moeilijke assemblage van de delen (uitsluitend Twin Shell)	Mogelijke verwisseling van kuipen	Controleren of de kuipen van andere Twin Shell-brancards, die u eventueel in uw bezit heeft, zijn verwisseld
	Pennen en/of klikgespen beschadigd	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
Bij het ophissen blijft de brancard niet uitgelijnd (uitsluitend Twin Shell)	Verkeerde assemblage van de delen	De delen uit elkaar halen en weer in elkaar zetten en de brancard zorgvuldig controleren
De brancard valt uiteen (uitsluitend Twin Shell)	Veiligheidsmechanische en/of klikgespen beschadigd	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de fabrikant
Schade aan het steunvlak voor de patiënt en/of de wervelplank	Oneigenlijk gebruik	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de fabrikant
De zuiger van de rugverhoger en/of de Trendelenburg-positie blokkeert niet in de bereikte stand (uitsluitend model Boston Tec en Boston Light)	Blokkeermechanisme beschadigd	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de fabrikant
	Mogelijk vuil aanwezig in mechanisme	Het mechanisme grondig reinigen
Het deblokkeermechanisme van de wervelplank werkt niet (uitsluitend model Boston Pro)	Blokkeer-/deblokkeermechanisme kapot	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de fabrikant

IT

EN

DE

FR

ES

PT

CS

DA

NL

PL

Het koord staat niet voldoende strak (uitsluitend modellen Shell, Twin Shell en Dakar)	Het koord kan versleten zijn of is niet langer bevestigd aan de hoofdstructuur	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
Telescopische grepen worden niet geblokkeerd (uitsluitend model Dakar)	Intern blokkeermechanisme kapot	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
Wielen rijden niet (uitsluitend model Dakar)	Wielen overmatig versleten	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
	Schade aan wielhouder of wiel	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
De voetensteun is niet stabiel na de bevestiging aan de brancard (uitsluitend modellen Shell, Twin Shell, Dakota, Dakota Light en Dakar)	Structurele schade aan de haken, de structuur van de voetensteun of de verstelband	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice
De fixatiebanden laten los	Bevestigingsmechanisme beschadigd	De brancard onmiddellijk buiten werking stellen en contact opnemen met de klantenservice

Neem contact op met de klantenservice van Spencer Italia srl. als problemen of defecten worden vastgesteld die niet hierboven zijn genoemd.

14. ACCESSOIRES

14.1 ACCESSOIRES

ARTIKEL-CODE	BESCHRIJVING	COMPATIBEL
ST00592A	STX 598 - GELE FIXATIEBAND 2 STUKS MET METALEN HAAK	Alle uitvoeringen
ST70002A	STX 702 - ZWARTE FIXATIEBAND 2 STUKS METAAL REFLEX	Alle uitvoeringen
ST04519C	STX 519 - VERSTELBARE HUSSPIN	SHELL / TWIN-SHELL / DAKAR / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04522B	STX 540 - VASTE HUSSPIN	SHELL / TWIN-SHELL / DAKAR / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04518A	STX 518 - UNIVERSEEL DRIJFBLOK 2 STUKS VOOR KUIP	SHELL / TWIN-SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04524B	STX 538 - UNIVERSEEL DRIJFBLOK 3 STUKS VOOR KUIP	SHELL / TWIN-SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04040A	STX 40 - GELE ZAK VOOR SHELL	SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / DAKOTA / DAKOTA LIGHT
ST04110A	STX10 - GELE ZAK VOOR TWIN SHELL	TWIN-SHELL

15. ONDERDELEN

ARTIKEL-CODE	BESCHRIJVING	VOOR MODEL
ST00592	STX 592 - GELE FIXATIEBAND 2 STUKS MET METALEN HAAK	Alle modellen
ST70002	STX 702 - ZWARTE FIXATIEBAND 2 STUKS METAAL REFLEX	Alle modellen
RIST111	MATRAS VOOR KUIPBRANCARDS MET STICKER	Shell/Twin Shell
RIST112	VOLLEDIGE VOETENSTEUN VOOR KUIPBRANCARDS	Shell/Twin Shell/Dakar/Dakota/Dakota light
RIST113	KOORD VOOR KUIPBRANCARDS	Shell/Twin Shell
RIST114	PAAR KLIKGESPEN SLUITING TWIN SHELL	Twin Shell
RIST115	KLIKSISTEEM ONDER TWIN SHELL	Twin Shell
ST02010	ROCK PIN - GELE WERVELPLANK MET PEN	Boston Pro
RIST116	UITSCHUIFBARE GREEP RECHTS DAKAR	Dakar
RIST117	UITSCHUIFBARE GREEP LINKS DAKAR	Dakar
RIST118	ZWART WIEL Ø193 MET LAGERS	Dakar

16. VERWIJDERING

De hulpmiddelen en hun accessoires kunnen bij het normale huisvuil worden gestopt als ze niet met bijzondere agentia zijn besmet. Mocht dit wel het geval zijn, dienen de toepasselijke normen betreffende afvalverwijdering te worden nageleefd.

Mededeling

De informatie van deze handleiding kan zonder mededeling worden gewijzigd.
De afbeeldingen zijn hooguit een voorbeeld en kunnen afwijken van de daadwerkelijke afbeeldingen van het apparaat.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Alle rechten voorbehouden. Geen enkel deel van dit document mag gekopieerd, veelevoudigd of vertaald worden in een andere taal zonder schriftelijke toestemming van Spencer Italia S.r.l

Prima emissione: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Codice CCI5265

First issue: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Code CCI5265

Erstausgabe: 31/03/2021
Überarb. 1: 31/03/2021
Code CCI5265

Première émission: 31/03/2021
Rév. 1 31/03/2021
Code CCI5265

Primera emisión: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Código CCI5265

Primeira emissão: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Código CCI5265

První vydání: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Kód CCI5265

Første udgave: 31/03/2021
Rev. 1 31/03/2021
Kode CCI5265

Eerste uitgave: 31/03/2021
Herz. 1 31/03/2021
Code CCI5265

Pierwsze wydanie: 31/03/2021 r.
Przeł. 1 31/03/2021 r.
Kod CCI5265